

# I Coloquio Internacional *El español como lengua de la ciencia y su recepción en Europa*



**2 de mayo de 2016**

Departamento de Lenguas Romances (Universidad de Innsbruck)



## PROGRAMA

**RAUM: 4DG14 (Innrain 52 d, 11. Obergeschoss)**

9:15-9:30 Saludo de bienvenida

9:30-10:15 **La recepción de la ciencia española en Europa a través de la traducción especializada**  
Ignacio Ahumada Lara (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

10:15-11:00 **La traducción al alemán de la obra de Vicens Vives**  
Astrid Schmidhofer (Universität Innsbruck)

11:00-11:30 Pausa

**RAUM: TREFFPUNKT ROMANIA (Innrain 52 d, 2. Stock)**

11:30-12:15 **Ciencia y exploración: La difusión internacional de los diarios de la Expedición Malaspina y Bustamante**  
Luis Pablo Núñez (Universidad de Granada)

12:15-15:00 Comida

15:00-15:45 **Circulación y traducción de los textos científicos hispánicos en Italia y en Europa**  
Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona)

15:45-16:30 **La traducción de obras científico-técnicas españolas a la lengua alemana (ss. XVII-XIX)**  
Eduardo José Jacinto García (Universität Innsbruck)

16:30-17:00 Pausa

17:30-18:15 **El papel del Amerikanistisches Wörterbuch und Hilfwörterbuch für den Amerikanisten (1936) de Georg Friederici en la recepción de los estudios americanos en el ámbito germano**  
José Carlos Huisa Téllez (Johannes Gutenberg Universität Mainz)

18:15 -18:30 Conclusiones